

ATELIER



ATELIER

ATELIER è la firma che distingue le collezioni nate all’interno dei nostri laboratori, frutto del grande patrimonio di cultura, conoscenza ed esperienza manifatturiera dell’azienda e dei suoi collaboratori. Per realizzarle viene di volta in volta adottato il procedimento più adatto. Questo può essere il fatto a mano nella versione più classica, a partire dal disegno a mano libera, ma anche lo stencil, lo “spolvero”, la decalcomania, per arrivare alle tecniche miste quando è richiesta una particolare definizione dei dettagli. Il risultato finale è un prodotto d’altissima qualità e originalità, fatto a mano e fatto in Italia, coniugando raffinate e sperimentate tecniche di decorazione della tradizione artigianale con moderni processi industriali.

ATELIER is the brand name we give to the collections we create at our workshops. They are the result of the vast wealth of culture, knowledge and manufacturing expertise of our company and the people we work with. The most suitable procedure is chosen to create these collections on a case-by-case basis. Work may be done by hand, for the most classic versions, using freehand drawing; or alternatively stencilling; the “spolvero” transfer technique; decalcomania; or mixed media when we need to define specific details. The end result is a product which is high quality, superbly original and handmade in Italy, combining the time-honoured, refined techniques of traditional craft decoration with modern industrial processes.

ATELIER es la firma que distingue a las colecciones nacidas en nuestros laboratorios, fruto del gran patrimonio de cultura, conocimiento y experiencia en fabricación de la empresa y de sus colaboradores. Para realizarla se adopta en cada ocasión el procedimiento más adecuado: la fabricación a mano en la versión más clásica, a partir del dibujo a mano alzada, el troquel, el “spolvoreado”, la decalcomanía, hasta llegar a las técnicas mixtas cuando se requiere una particular definición de los detalles. El resultado final es un producto de muy alta calidad y originalidad, hecho a mano y hecho en Italia, combinando refinadas y experimentadas técnicas de decoración de tradición artesanal con modernos procesos industriales.

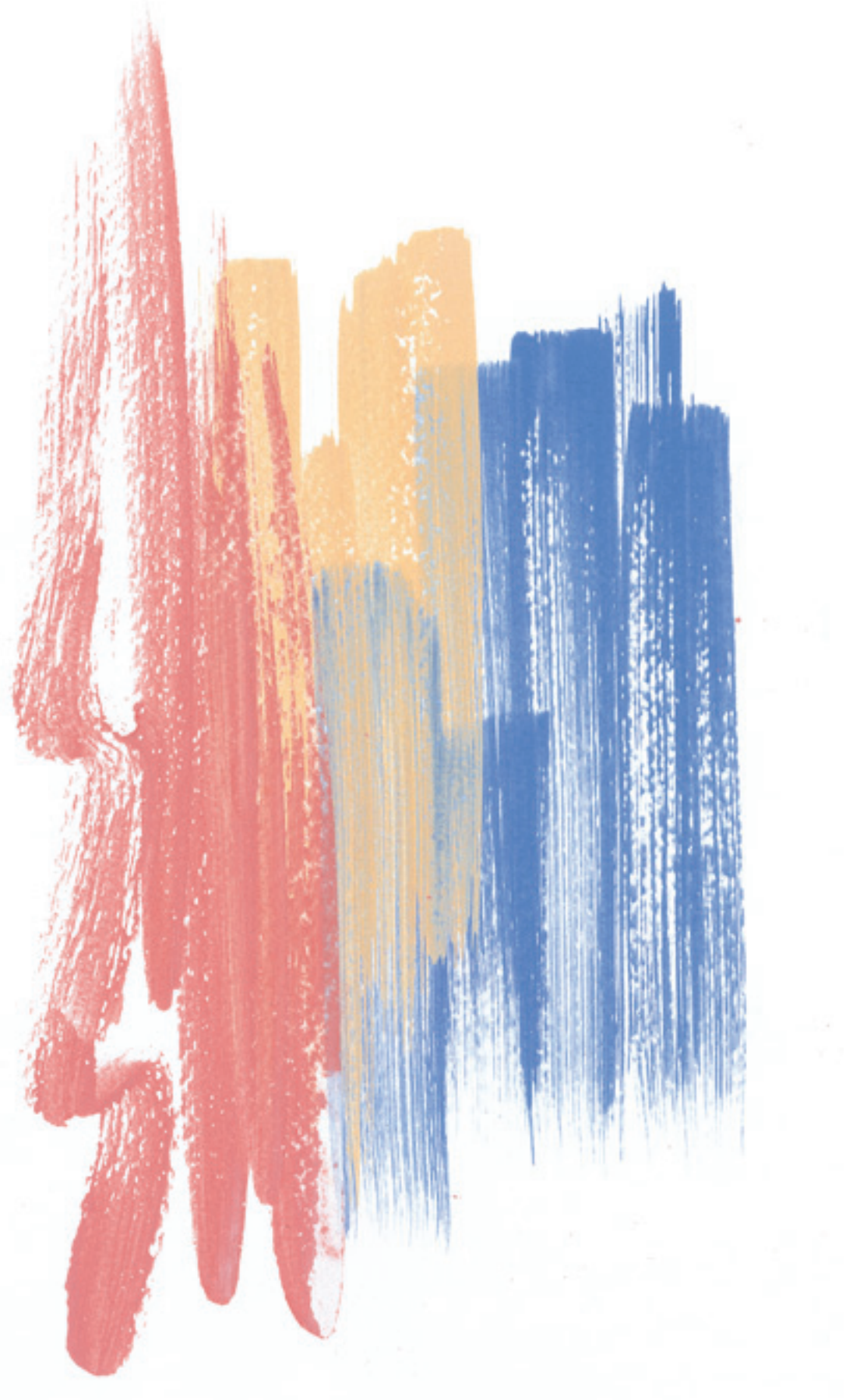
ATELIER Atelier est la signature caractéristique des collections nées dans nos laboratoires, résultat du grand patrimoine de culture, de connaissance et d’expérience manufacturière de l’entreprise et de ses collaborateurs. Pour les réaliser, on applique à chaque fois le procédé le plus adapté. Cela peut être fait à la main dans une version plus classique, à partir de dessin à main levée, mais aussi au moyen de stencil, par “saupoudrage”, décalcomanie jusqu’à l’utilisation de techniques mixtes quand une définition particulière des détails est requise. Le résultat final est un produit de très grande qualité et originalité, fait à la main et fait en Italie, qui associe des techniques raffinées et expérimentées de décoration de la tradition artisanale à des processus industriels modernes.

ATELIER 工作室是我们为在工作车间里创造出来的系列所起的名字。他们是我们的公司以及在公司里工作的人们所拥有的丰富的文化、学识和制造专业知识所得出的成果。最恰当的步骤就是选择具体个案为基础的手段去创造出这个系列。生产时也许是纯手工的制造，为制造出最经典的版本，使用徒手描绘；或者采用模版印刷；“喷粉”转化技术；印花釉法；我们会用到混合绘画法描绘特殊的细节。最终我们会得到拥有高品质，原创风格和意大利手工制造的产品，该产品结合着古老文明，传统工艺的精湛技术与现代的工业生产方法。

ATELIER ist der Name, der die in unseren Werkstätten entstandenen Kollektionen kennzeichnet, Ergebnis eines großen Schatzes an Kultur, Kenntnissen und handwerklicher Erfahrung des Unternehmens und seiner Mitarbeiter. Zu ihrer Herstellung wird von Mal zu Mal das am besten geeignete Verfahren angewandt. Es kann Handarbeit in der klassischen Version sein, die mit der freihändigen Zeichnung beginnt, aber auch Stencil, Durchstäubung, Abziehbild, bis zu den gemischten Techniken, wenn eine besondere Ausführung der Details erforderlich ist. Das Endergebnis ist ein Produkt von höchster Qualität und Originalität, in Handarbeit und in Italien hergestellt, das raffinierte und erprobte Dekorationstechniken der handwerklichen Tradition mit modernen industriellen Prozessen verbindet.

ATELIER - это отагритисамый знак коллекций, созданных в наших мастерских и являющихся плодом великого культурного наследия, знаний и промышленного опыта предприятия и его сотрудников. Для их реализации каждый раз подбирается наиболее подходящая технология изготовления. Это может быть классическое исполнение вручную: от свободного рисунка до трафаретных оттисков, напышения, декалькомании, или же использование смешанных технологий в случаях, когда требуется особо четкая разработка деталей. В итоге получается в высшей степени оригинальная продукция превосходного качества, изготовленная вручную в Италии, в которой сочетаются изысканные и экспериментальные декоративные приемы, традиции ремесленного мастерства и современные промышленные процессы.





SHŌJI, 7
WALLPAPER, 23
MILLE'900, 35

INFORMAZIONI TECNICHE, 43
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
技术信息



SHŌJI

Il puro colore, steso con lunghe pennellate sovrapposte, muove le superfici alternando spessori e trasparenze. Un sottile profilo metallico inquadra il grande formato e conferisce ritmo e rigore agli spazi. Viene da pensare alla mano di un artista alla ricerca dell'ispirazione, a un work in progress che lascia qua e là intravedere la tessitura della tela. Ma l'insieme schiude la porta anche alle rarefatte atmosfere degli interni dell'architettura tradizionale giapponese, all'infinita sequenza di sottili pareti divisorie. Difficile non invidiare a Shōji la semplice perfezione che scaturisce da ogni sua esibizione.

[SHŌJI]

Pure colour, applied with long overlapping brush strokes, adds motion to surfaces with an alternation of thickness and transparency. Fine metal trim frames large tiles to add a touch of rhythm and severity to spaces. What comes to mind is the hand of an artist in search of inspiration, a work in progress in which glimpses of the weave of the fabric are left visible. But the whole opens the door to the rarefied atmospheres of traditional Japanese interior architecture, to the infinite sequence of thin dividing walls. It's hard not to envy Shōji's simple perfection, revealed in its every performance.

[SHŌJI]

Puro color, extendido con largas pinceladas sobrepuestas, que mueve las superficies alternando grosos y transparencias. Un perfil metálico fino enmarca el grande formato y da ritmo y rigor a los espacios. Se piensa en la mano de un artista en búsqueda de la inspiración, en un trabajo en curso que deja entrever la textura de la tela. Pero el conjunto también entreabre la puerta a las atmósferas enrarecidas de los interiores de la arquitectura tradicional japonesa, a la secuencia infinita de finas paredes divisorias. Es difícil no envidiar a Shōji la simple perfección que mana de cada una de sus exhibiciones.

[SHŌJI]

La couleur pure, étendue par de longs coups de pinceau superposés, donne du mouvement aux superficies en alternant épaisseurs et transparences. Un profil métallique fin encadre le grand format et donne du rythme et de la rigueur aux espaces. Cela fait penser à la main d'un artiste à la recherche de l'inspiration, à des travaux en cours qui laissent ici et là apercevoir le tissage de la toile. Mais l'ensemble entrouvre également la porte aux ambiances rarefiées des intérieurs de l'architecture traditionnelle japonaise, à la séquence infinie de fines parois de division. Il est difficile de ne pas envier à Shōji la perfection simple qu'il dégage à chacune de ses exhibitions.

[SHŌJI]

纵横重叠的纯正色彩通过深浅薄厚的交错绘涂，赋予瓷砖表面动感的纹理。墙砖经由精致的金属饰边设计分割，为空间平添韵律，严谨而方正，不禁使人联想到一双捕捉灵感艺术家之手；一件纹理鲜明的织物。这一切营造出日式传统室内建筑考究的空间氛围，展示出墙面细腻的分割延伸。Shōji的简约完美无论用在何处，都必定令人羡慕不已。

[SHŌJI]

Die reine Farbe, aufgetragen in langen, sich überlappenden Pinselstrichen, sorgt für Bewegung der Oberflächen und wechselt Stärke und Transparenz ab. Ein schmales Metallprofil rahmt das große Format ein und verleiht den Räumen Rhythmus und Strenge. Man denkt spontan an die Hand eines Künstlers auf der Suche nach Inspiration, an etwas Unvollendetes, wo hier und da das Gewebe der Leinwand zu erkennen ist. Doch das Ganze öffnet auch den ineinanderübergehenden Atmosphären der Inneneinrichtungen der traditionellen japanischen Architektur die Tür, der unendlichen Folge dünner Trennwände. Es ist schwer, Shōji nicht um die einfache Perfektion zu beneiden, die jede seiner Ausstellungen ausstrahlt.

[SHŌJI]

Чистая краска, нанесенная длинными мазками, играет поверхностями, чередуя плотность и прозрачность. Тонкий металлический профиль обрамляет большой формат и придает пространству ритм и строгость. Думаясь о руке художника в поисках вдохновения, о незавершенной работе, позволяющей повсюду смутно угадывать текстуру полотна. Весь ансамбль приоткрывает дверь в разреженную атмосферу интерьеров традиционной японской архитектуры, с бесконечным рядом тонких разделительных стенок. Сложно не восхищаться Shōji – простым совершенством, которое «фонтирует» из любой своей интерпретации.



Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: SHÔJI 1 (info p. 44),
 SHÔJI PROFILE (info p. 44).
 Pavimento / Flooring: Matrix 9 (cm. 50x50 - 19"x19").

In questa pagina / This page

SHÔJI 4, SHÔJI PROFILE
 dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
 Rivestimento / Coating: SHÔJI 4 (info p. 44),
 SHÔJI PROFILE (info p. 44).







Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Cucina / Kitchen
 Rivestimento / Coating: SHÖJI 1,7 (info p. 44),
 SHÖJI PROFILE (info p. 44),
 Pavimento / Flooring: MATRIX 1 (cm.50x50 - 19"x19").

In questa pagina / This page

SHÖJI 8, SHÖJI PROFILE
 dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
 Rivestimento / Coating: SHÖJI 3,8 (info p. 44),
 SHÖJI PROFILE (info p. 44).





Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: SHÖJI 2, 5 (info p. 44),
SHÖJI PROFILE (info p. 44).

In questa pagina / This page

SHÖJI 3, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: SHÖJI 3 (info p. 44).
Pavimento / Flooring: SHÖJI 3 (info p. 44).





Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Contract
Rivestimento / Coating: SHÖJI 6, 7, 8 (info p. 44),
SHÖJI PROFILE (info p. 44).

In questa pagina / This page

SHÖJI 2, SHÖJI PROFILE
dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: SHÖJI 2 (info p. 44),
SHÖJI PROFILE (info p. 44).



WALLPAPER

Potrebbe essere cominciato tutto per gioco, nessuno lo sa. Come quando si provano diversi colori sull'intonaco, prima di tinggiare una stanza vuota. Tante pennellate una vicina all'altra e poi ci si allontana di qualche passo per vedere l'effetto che fa. Qualcuno riesce già ad immaginare i mobili in bell'ordine, a lasciar correre la fantasia fino a far apparire un albero di Natale in quell'angolo tra finestra e caminetto. Potrebbe essere cominciata in tanti modi, ma certo ha un sapore tutto particolare questo collage di frammenti di carte da parati che vanno a comporre con casuali incastri un grande patchwork in ceramica. In fondo è bello non sapere come e perché nascono le idee in un atelier.

[WALLPAPER]

Perhaps it all began as a game, nobody knows. Like when you test different colours on bare plaster, before painting an empty room. Lots of brushstrokes daubed next to each other, and then you take a step back to see the effect. Some people manage to imagine all the furniture laid out nicely, and let their imagination run as far as conjuring up a Christmas tree in that corner between the window and the fireplace. There are many ways in which it could have started, but what's certain is that there's something special about this collage of wallpaper fragments which casually fit together to create a vast ceramic patchwork. After all, it's nice not to know how or why certain ideas come about in a workshop.

[WALLPAPER]

Todo podría haber comenzado como un juego, nadie lo sabe. Como cuando se prueban distintos colores sobre el enlucido antes de pintar una habitación vacía. Damos varias pinceladas, unas junto a las otras, y nos alejamos unos pasos para ver el efecto. Hay quien es capaz de imaginarse ya los muebles colocados, de dejar volar su imaginación hasta llegar a ver un árbol de navidad en aquella esquina, entre la ventana y la chimenea. Podría haber comenzado de muchos modos, pero lo cierto es que este collage de fragmentos de papeles pintados que componen con juntas al azar un gran patchwork de cerámica tiene un sabor muy particular. En el fondo es bello no saber cómo y de dónde nacen las ideas.

[WALLPAPER]

Personne ne sait comment tout cela a commencé, peut-être par un jeu. Comme lorsque l'on essaie différentes couleurs sur un enduit, avant de peindre une pièce vide. De nombreux coups de pinceau, les uns à côté des autres, puis l'on s'éloigne de quelques pas pour voir l'effet que cela fait. Quelqu'un réussit déjà à imaginer les meubles rangés à leur place, à laisser la fantaisie faire apparaître un arbre de Noël, dans l'angle entre la fenêtre et la cheminée. Cela aurait pu commencer de tant de façons différentes mais il a certainement un goût bien particulier ce collage de fragments de papiers peints qui composent, au moyen d'encastements aléatoires, un grand patchwork en céramique. Au fond, c'est bien de ne pas savoir comment et pourquoi les idées naissent dans un atelier.

[WALLPAPER]

也许这一切源于一个游戏，又有谁说的清楚呢？就像你粉刷整间屋前，在空石膏上测试不同的颜色时那样。大量纷繁的画笔印记一个紧挨着另一个，于是你需要退后一步以便看看效果。一些人设法想象所有的家具恰好的安放，他们甚至已经想象到那放置在壁炉和窗户之间的圣诞树了。有太多种方法可以实行有的甚至已经付之于行动，但可以肯定的是这些独特的壁纸抽象拼贴碎片随意的组装在一起就可以组合成一个巨大的陶瓷拼贴图。其实，不需要去追究为什么或怎样在工作间里产生出创意。

[WALLPAPER]

Niemand weiß, ob vielleicht alles als Spielerei begonnen hat. Genau so, wie man verschiedene Farben auf dem Putz ausprobiert, bevor man ein leeres Zimmer streicht. Viele Pinselstriche, einer neben dem anderen, und dann geht man ein paar Schritte zurück, um die Wirkung zu betrachten. Einige können sich schon die schön aufgestellten Möbel vorstellen und lassen ihrer Fantasie freien Lauf, bis schließlich in der Ecke zwischen Fenster und Kamin ein Weihnachtsbaum erscheint. Es könnte auf viele Weisen begonnen haben, aber gewiss hat diese Collage aus Tapetenstücken, die durch zufällige Verbindungen ein großes Patchwork aus Keramik bilden, einen ganz besonderen Charakter. Im Grunde ist es schön, nicht zu wissen, wie und warum in einem Atelier die Ideen entstehen.

[WALLPAPER]

Кто знает, возможно, изначально всё началось в шутку. Как бывает, когда мы пробуем разные тона перед покраской пустой комнаты: множество мазков - один рядом с другим, затем отходим на несколько шагов, чтобы обозреть достигнутый эффект. Некоторым удаётся представить сразу законченную обстановку, их фантазия доходит до того, что рисует в воображении новогоднюю ёлку в углу между окном и камином. Происхождение замысла может быть разным, очевидно только то, что этот коллаж из кусочков бумажных обоев, соединённых между собой в произвольном порядке, производит впечатление совершенно необычной керамической мозаики в стиле "пэчворк". В сущности, лучше и вовсе не знать, как и почему рождаются идеи в мастерской.



Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: WALLPAPER C2
(info p. 45).

In questa pagina / This page

WALLPAPER C4, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: WALLPAPER C4
(info p. 45).







Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: WALLPAPER C9 (info p. 45), Colore&Colore A9 (cm. 40x40 - 16"x16").

In questa pagina / This page

WALLPAPER D1, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: WALLPAPER D1 (info p. 45).

Nelle pagine seguenti / On the following page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: WALLPAPER D3 (info p. 45), Colore&Colore D3 (cm. 5x40 - 2"x16").
Pavimento / Flooring: WALLPAPER D3 (info p. 45).

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: WALLPAPER C6 (info p. 45).

Bagno / Bathroom
Pavimento / Flooring: WALLPAPER C6 (info p. 45).







MILLE'900

Nient'altro come il fiore evoca lo splendore della natura nella sua espressione più pura, la sua delicatezza e la sua fragilità, le infinite attenzioni necessarie per coltivare la sua bellezza. La stessa sapiente manualità del giardiniere guida le pennellate dell'artigiano che qui vanno a riempire di vita gli steli, le foglie e i fiori. L'effetto spugnato, il fondo ora bianco ora nelle più svariate tonalità di colore, i bordi a volte impreziositi dall'oro e dal platino, fanno di questa collezione un classico omaggio ad un secolo che si è aperto con un vero trionfo dello stile floreale. Quel secolo appena trascorso che si allontana nella memoria tanto rapidamente da ricordarci i fiori recisi messi un giorno ad essiccare tra le pagine di un libro, per essere ritrovati tempo dopo con sorpresa e stupore.

[MILLE'900]

A flower is the ultimate expression of the splendour of nature, the purest incarnation of its delicacy and fragility, the infinite care required to cultivate its beauty. The same skilful gestures of the gardener guide the brushstrokes of the craftsman who brings the stems, leaves and blooms to life here. The sponged effect; the background which flutters from white to a myriad of colours; and the borders, occasionally embellished by gold and platinum, make this collection a classic homage to a century that opened with a true triumph of floral style. The century which has just drawn to a close and which is receding in our memory so quickly that it resembles cut flowers pressed to dry between the pages of a book, and found years later with wonder and surprise.

[MILLE'900]

No hay nada como las flores para evocar el esplendor de la naturaleza en su expresión más pura, su delicadeza y su fragilidad, las infinitas atenciones necesarias para cultivar su belleza. La misma sabia habilidad del jardinero guía las pinceladas del artesano destinadas a llenar de vida los tallos, las hojas y las flores. El efecto esponja, el fondo a veces blanco o a veces en las más variadas tonalidades de color, los bordes en ocasiones embellecidos por oro y platino, hacen de esta colección un homenaje clásico a un siglo que ha comenzado con un verdadero triunfo del estilo floral. El siglo que acaba de pasar se aleja en nuestra memoria tan rápidamente que nos recuerda a las flores cortadas que un día dejamos secar entre las páginas de un libro, para encontrarlas más adelante con sorpresa y asombro.

[MILLE'900]

La fleur, plus que toute autre chose au monde, évoque la splendeur de la nature dans son expression la plus pure, sa délicatesse et sa fragilité, les attentions infinies qu'il faut pour cultiver sa beauté. C'est le même savoir-faire manuel minutieux du jardinier qui guide les coups de pinceau de l'artisan qui vont donner vie aux tiges, aux feuilles et aux fleurs. L'effet éponge, le fond tantôt blanc tantôt recouvert de différentes tonalités de couleurs, les bords quelques fois enrichis d'or et de platine permettent à cette collection de rendre un hommage classique à un siècle qui s'est ouvert sur un véritable triomphe du style floral. Ce siècle dernier, qui s'éloigne de la mémoire si rapidement qu'il nous rappelle les fleurs coupées que l'on a un jour fait sécher entre les pages d'un livre pour les retrouver par la suite avec surprise et stupeur.

[MILLE'900]

一朵花是凸显自然华丽的终极的表达方式，是他们的精妙与脆弱最纯粹的典型，为培养他们的美丽所付出的无限辛苦照料。像园丁那样娴熟的手势引导着工匠的画笔勾勒出那些根茎，叶脉以及花朵并赋予他们生命。海绵效果，背景从白色到纷繁彩色；至于边线，则用金或白金点缀，为花卉风格的真正胜利而开启的世纪致以经典致敬。这个世纪刚刚结束并且在我们的记忆中消退得如此迅速以至于就像刚刚摘下的花朵被风干在书页之中，若干年后又被惊喜发现。

[MILLE'900]

Nichts ruft den Gedanken an die Herrlichkeit der Natur in ihrem reinsten Ausdruck, ihre Zartheit und ihre Zerbrechlichkeit, wach wie die Blume und die unendliche Sorgfalt zur Pflege ihrer Schönheit. Dieselbe geschickte Handfertigkeit des Gärtners leitet die Pinselstriche des Künstlers, die hier Stängel, Blätter und Blüten mit Leben erfüllt. Der Effekt wie durch Schwammtechnik, der einmal weiße, einmal in den unterschiedlichsten Farbtönen gehaltene Grund, die manchmal mit Gold und Platin verzierten Ränder machen diese Kollektion zu einer klassischen Hommage an ein Jahrhundert, das mit einem wahren Triumph des Jugendstils anbrach. Jenes vor kurzem zu Ende gegangene Jahrhundert, das so schnell aus der Erinnerung schwindet und uns dabei an Blumen denken lässt, die wir zwischen den Seiten eines Buchs trocknen lassen, um sie nach einiger Zeit überrascht und erstaunt wiederzufinden.

[MILLE'900]

Ничто так, как цветок, не отображает великолетие природы в её самом чистом проявлении, её нежность и хрупкость, бесконечную заботу, требующуюся, чтобы взрастить эту красоту. Мастерство, сродни знанию дела садовника, движет кистью ремесленника, оживляя стебли, листья и цветы. Эффект размытости, выполненной губкой, фон - то белый, то разнооттеночных градаций, края, порой нарядно и богато украшенные золотом и платиной, делают эту коллекцию классическим посвящением веку, начавшемуся с настоящего триумфа цветистого стиля. Веку, завершившемуся не столь давно, но так стремительно стирающему из памяти, что в качестве воспоминаний остаются только срезанные цветы, засушенные между страниц книги, которые однажды будут случайно с удивлением обнаружены там.



Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: MILLE900 - M912 Platino,
M906 (info p. 46/47).

In questa pagina / This page

MILLE900 - M907F, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating: MILLE900 - M907F
(info p. 46/47).





Nelle pagine precedenti / On the previous pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: MILLE'900 - M901F,
Cornice M913C (info p. 46/47).
Pavimento / Flooring: MILLE'900 - M913
(info p. 46/47).

In questa pagina / This page

MILLE'900 - M903F, dettaglio / detail.

A fianco / Opposite page

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating: MILLE'900 - M903F
(info p. 46/47), Clever Colore&Colore D3
(cm. 1x20 - 2/5x8").



INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
技术信息

Collezione di piastrelle da rivestimento in bicottura, interamente realizzate a mano su fondo opaco. Disponibili in otto colori nel formato cm 20x60 spessore mm 9.

Completa la serie un profilo metallico decorativo, in alluminio anodizzato, finitura titanio spazzolato, ideale per valorizzare il rivestimento con linee orizzontali e verticali. Formato cm 1,5x270.

A collection of double fired tiles entirely handmade on a matt background. Available in eight colours in the 20x60 cm size, with a thickness of 9 mm. The range is completed with a decorative anodised aluminium trim with a brushed titanium finish, ideal to enhance the wall covering with horizontal and vertical lines. Size 1.5x270 cm.

Collection de carreaux de revêtement en biccuisson, entièrement réalisés à la main sur un fond opaque. Disponibles en huit coloris au format 20x60 cm épaisseur 9 mm. Un profil métallique décoratif complète la série, en aluminium anodisé, finition titane brossé, idéal pour mettre en valeur le revêtement avec des lignes horizontales et verticales. Format 1,5x270 cm.

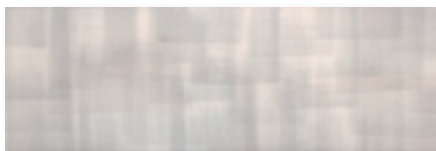
Steingut-Kollektion zum Verkleiden, ausschließlich von Hand auf mattem Untergrund realisiert. Erhältlich in acht Farben im Format 20x60 cm, Stärke 9 mm. Die Serie wird durch ein dekoratives Metallprofil aus eloxiertem Aluminium mit gebürstetem Titan-Finish abgerundet, ideal, um die Verkleidung durch horizontale und vertikale Linien zur Geltungzubringen. Format 1,5x270 cm.

Colección de baldosas de bicocción para revestimiento, completamente realizadas a mano sobre fondo mate. Disponibles en ocho colores, en formato 20x60 cm con un grosor de 9 mm. Completa la serie un perfil metálico decorativo, de aluminio anodizado, acabado titanio cepillado, ideal para perfeccionar el revestimiento con líneas horizontales y verticales. Formato 1,5x270 cm.

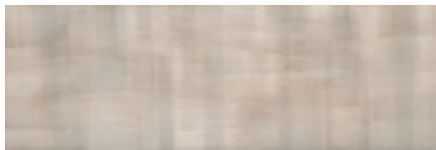
二次烧纯手绘哑光墙砖系列，9mm 厚度，20x60 cm 规格，8种颜色可供选择。配有规格为1.5x270 cm 拉丝钛合金阳极氧化铝金属饰边，无论是水平亦或垂直均可与瓷砖实现完美的搭配。

Коллекция облицовочной плитки с двойным обжигом, произведенная вручную на матовом фоне. Представлена в восьми цветах размером 20x60 см и толщиной 9 мм. Дополняет серию металлический декоративный профиль из анодированного алюминия с отсаской «брашированный титан», которая идеально подходит для облицовки с горизонтальными и вертикальными линиями. Размер 1,5x270 см.

SHŌJI 1
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 3
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 5
cm. 20x60 (8"x24")



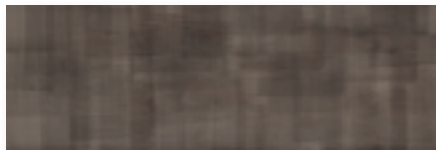
SHŌJI 7
cm. 20x60 (8"x24")



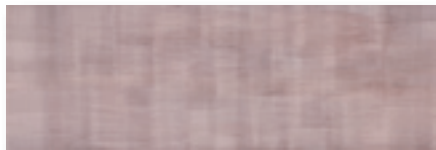
SHŌJI 2
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 4
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 6
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI 8
cm. 20x60 (8"x24")



SHŌJI PROFILE
cm. 1,5x270 (5/8"x106 5/16")



Decoro da rivestimento realizzato in bicottura, interamente eseguito a mano su fondo lucido. Disponibile in otto combinazioni cromatiche, abbinabili alle tinte unite della serie Colore&Colore. Formato cm 40x40.

Decorative wall covering, double-fired, fully handmade on glossy background. Available in eight colour combinations, which can be coordinated with the block colours in the Colore&Colore series. Format 40x40cm.

Décor de revêtement réalisé en biccuisson, entièrement réalisé à la main sur fond brillant. Disponible en huit combinaisons chromatiques pouvant être associées aux teintes unies de la série Colore&Colore. Format 40x40 cm.

Dekorfliesen zur Wandbekleidung, Zweibrand, ganz in Handarbeit hergestelltes Dekor auf glänzendem Grund. In acht Farbkombinationen erhältlich, die mit den Unifarben der Reihe Colore&Colore kombinierbar sind. Format 40x40 cm.

Decoración de revestimiento en bicocción, realizada completamente a mano sobre fondo brillante. Disponible en ocho combinaciones cromáticas, que se pueden combinar con los lisos de la serie Colore&Colore. Formato 40x40 cm.

墙面装饰材料，二次烧，全手工亮光底。拥有八种颜色组合，并可与Colore&Colore系列中的颜色搭配使用。尺寸40x40cm。

Декор для облицовки из керамики двойного обжига, выполненный полностью вручную на глянцевом фоне. Выпускается в восьми хроматических комбинациях, сочетающихся с однотонными расцветками серии Colore&Colore. Формат 40x40 см.

WALLPAPER C2
cm. 40x40 (16"x16")



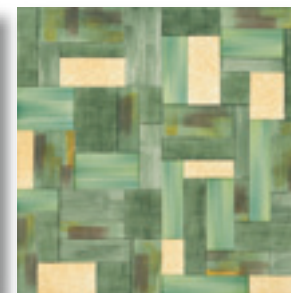
WALLPAPER C4
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER C6
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER C8
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER C9
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER D1
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER D3
cm. 40x40 (16"x16")



WALLPAPER D9
cm. 40x40 (16"x16")



Decoro floreale eseguito a mano in 18 varianti di colore su fondo lucido (Bianco Extra), abbinabile alla linea di tinte unite Colore&Colore. Completano la serie, la variante in nero lucido e le preziose finiture oro e platino su fondo opaco (Bianco L.111). Inoltre, la collezione é arricchita da un decoro “passe-partout” (M913) realizzato nei formati cm. 20x20 e cm. 3x20.

Hand-made floral decorated tiles in 18 different colour variants - glossy finishing (Bianco Extra), matchable with “Colore&Colore” collection. The glossy black version and the precious mat gold and mat platinum finishings (Bianco L.111) complete these series. The Mille'900 collection has been enriched by a “passe-partout” (M913) realized in sizes 20x20 cm and 3x20 cm.

Decorado floral realizado a mano en 18 variantes de color sobre fondo brillo (Bianco Extra), que se puede combinar con la linea de colores lisos “Colore&Colore”. Completan la serie, la variante en negro brillo y los preciosos acabados oro y platino sobre fondo mate (Bianco L.111). Además, la colección está enriquecida por una decoración “passe-partout” (M913) realizada en los formatos 20x20 cm y 3x20 cm.

Décor floral réalisé à la main en 18 variantes de couleur sur fond brillant (Bianco Extra), peut être assorti à la ligne de teintes unies “Colore&Colore”. La variante en noir brillant et les finitions précieuses en or et platine sur fond mat (Bianco L.111) complètent la série. En outre, la collection est enrichie d'un décor “passe-partout” (M913) réalisé dans les formats 20x20 cm et 3x20 cm.

手工制作的花卉装饰瓷砖拥有18种不同的颜色-亮光表面（超白亮光Bianco L.111），能与“Colore&Colore”系列搭配。光亮黑色效果和稀有的亚光黄金以及亚光白金表面(Bianco L.111)使这个系列完整。Mille' 900系列拥有一个丰富的装饰系列“万能钥匙”“passe-partout” (M913) 拥有20x20 cm 和 3x20 cm 两种尺寸。

Floemales Dekor handgemalt in 18 Farbvarianten und glänzender Oberfläche (Bianco Extra), passend zu den Unifarben “Colore&Colore”. Die Variante in schwarz glänzend und die wertvollen Ausführungen in Gold und Platin matter Oberfläche (Bianco L.111) ergänzen die Serie. Ausserdem ist die Kollektion durch das Dekor “passe-partout” (M913) in den Formaten 20x20 cm und 3x20 cm bereichert.

Цветочный декор ручной работы в 18 цветовых вариантах на глянцевом фоне (bianco extra), сочетается с колескцией цветной фоновой плитки Colore&Colore. Серию завершает черный вариант на глянцевом фоне и изысканная золотая и платиновая отслка на белом матовом фоне (bianco L.111). Кроме того, коллекция включает декор, сочетаемый со всеми цветовыми вариантами (M913), выполненный в форматах 20x20см и 3x20см.

M911 Oro
cm. 20x20 (8"x8")



Superficie satinata - Mat surface - Surface satinée -
Satinierter Oberfläche - Superficie mate - 亚光表面
- Сатинированная поверхность

PURE GOLD COLLECTION

M912 Platino
cm. 20x20 (8"x8")



Superficie satinata - Mat surface - Surface satinée -
Satinierter Oberfläche - Superficie mate - 亚光表面
- Сатинированная поверхность

PURE GOLD COLLECTION

M910 nero
cm. 20x20 (8"x8")



Superficie lucida - Gloss surface - Surface brillante -
Glänzende Oberfläche - Superficie brillante - 亮光
表面 - Матовая поверхность

M901
cm. 20x20 (8"x8")



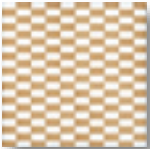
M904
cm. 20x20 (8"x8")



M907
cm. 20x20 (8"x8")



M913
cm. 20x20 (8"x8")



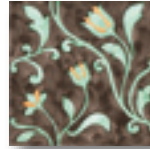
M901 F
cm. 20x20 (8"x8")



M904 F
cm. 20x20 (8"x8")



M907 F
cm. 20x20 (8"x8")



CORNICE M913C
cm. 3x20 (1 1/4"x8")



M902
cm. 20x20 (8"x8")



M905
cm. 20x20 (8"x8")



M908
cm. 20x20 (8"x8")



M902 F
cm. 20x20 (8"x8")



M905 F
cm. 20x20 (8"x8")



M908 F
cm. 20x20 (8"x8")



M903
cm. 20x20 (8"x8")



M906
cm. 20x20 (8"x8")



M909
cm. 20x20 (8"x8")



M903 F
cm. 20x20 (8"x8")



M906 F
cm. 20x20 (8"x8")



M909 F
cm. 20x20 (8"x8")



Superficie lucida - Gloss surface - Surface brillante - Glänzende Oberfläche - Superficie brillante - 亮光表面 - Матовая поверхность

DIREZIONE ARTISTICA PRODOTTI:
Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:
Christoph Radl, Antonella Provasi

UFFICIO STAMPA:
Sabrina Giacchetti

FOTO:
Santi Caleca, Irene De Luca/Photofoyer, Matteo Imbriani, Alessandro Milani, Max Zambelli

ELAB. IMMAGINI:
Effige, Ufficio Tecnico Bardelli

FOTOLITO:
Key Press

STAMPA:
Tecnografica - Settembre 2013

Ceramica Bardelli
Via Pascoli, 4/6
20010 Vittuone (Milano) - Italy
T +39 02 90 25 181
F +39 02 90 26 07 66
info@bardelli.it

Showroom
Foro Buonaparte, 74
20121 Milano - Italy
T + 39 02 80 50 94 98
showroom@altaeco.com

Представительство в России
117292 Москва
ул. Дмитрия Ульянова, д.16, к.2, оф. 249
тел. +7 (495) 7249354 - 974 1692
факс +7 (495) 5434261
russia@altaeco.com

www.bardelli.it


CeramicaBardelli


Ceramica Bardelli is a registered trademark of GRUPPO INDUSTRIALE



ALTAECO Gruppo Industriale
è Socio Ordinario del GBC Italia



MILANO ITALIA